Time Schedule

1. 展覧会・関連プログラム

(1-1) 展覧会 | 「コレクションルーム: 秋期」

(1-2) 展覧会 | 「杉本博司 瑠璃の浄土」

1-3) 関連展示 | 杉本博司《硝子の茶室 聞鳥庵》

(1-4) 関連イベント | 田中泯「場踊り」

(1-5) 展覧会 | ザ・トライアングル「木村翔馬:水中スペック」

(1-6) 関連イベント | 木村翔馬「透明の上に描く」

2. 音楽

② オオルタイチ × mama!milk × 京都市交響楽団

3. アート

(3-1) 鈴木康広「空気の消息」

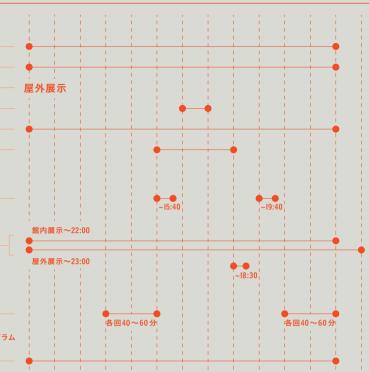
③-2)髙橋匡太ワークショップ「Open My Color Project」市民作品発表

4. パフォーマンス

4 mimacul「孤独な散歩者の白夜」

5.「ニュイ・ブランシュ KYOTO 2020」アンスティチュ・フランセ関西主催プログラム

「5」ニコラ・フロック「Productive Structures」



10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23



京都市京セラ美術館

〒606-8344 京都市左京区岡崎円勝寺町 124

Kyoto City KYOCERA Museum of Art 124 Okazaki Enshoji-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8344 Japan TEL: 075-771-4334

WEB: kyotocity-kyocera.museum

アカヤフ

◎電車:地下鉄東西線「東山駅」から徒歩約8分 京阪電車「三条駅」から徒歩約16分

Direction

By subway/Keihan Railway: 8 minutes walk from Higashiyama Station of Kyoto city subway Tozai Line. 16 minutes walk from Sanjo Station of Keihan Railway.



京都市印刷物 第024398号 令和2年9月



街中でアートを楽しむ夜の文化イベント「ニュイ・ ブランシュ KYOTO 2020」に合わせて、京都市 京セラ美術館では、開催中の展覧会を夜間開館す ることに加え、館内外を縦横に駆使したさまざま なアートやコンサート、パフォーマンス等によるイ ベント「ナイト・ウィズ・アート2020」を開催。いつ もと違う京都・岡崎に出現する、一夜限りの祝祭 空間を楽しもう!

In conjunction with Nuit Blanche Kyoto 2020, the Kyoto City KYOCERA Museum of Art presents "A Night with Art 2020." Please visit the Okazaki cultural district in this special night to enjoy extended hours of exhibitions, outdoor art installations, concerts, and performance art!

展覧会・関連プログラム

Exhibitions & Related Programs

1-1 展覧会 本館「コレクションルーム:秋期 |

10/3 10:00~22:00 要予約(予約専用サイト/電話*) 要観覧券 展覧会会期:9/26~11/29

Exhibition Collection Room: Fall (Main Building)

展覧会 東山キューブ「杉本博司 瑠璃の浄土」

10/3 10:00 ~ 22:00 要予約(予約専用サイト/電話*) 要観覧券 展覧会会期:5/26~10/4

Exhibition HIROSHI SUGIMOTO - POST VITAM (Higashiyama Cube)

関連展示 杉本博司《硝子の茶室 聞鳥庵》

10/3 終日 日本庭園 無料 展示期間:~2021/1/31

Related Exhibition Hiroshi Sugimoto, Glass Tea House "Mondrian" (Japanese Garden)

関連イベント 田中泯「場踊り」

10/3 16:00~17:00 日本庭園(荒天時中止) 無料 要予約(定員に達したため受付終了)

「杉本博司 瑠璃の浄土」展にあわせて、《硝子の茶室 聞鳥庵》が日本庭園に展示されて います。これを機に田中泯が日本庭園で"場踊り"を行います。日常に存在するあらゆる 場に、固有の踊りを即興で踊る田中泯の"場踊り"と、日本初公開となる杉本博司作品の 共演によって、当館の日本庭園に「その時にしかない場と時間」が歴然と立ち現れます。

Related Program Tanaka Min: Locus Focus

(Japanese Garden [To be canceled in case of inclement weather])





(1-5) 展覧会 ザ・トライアングル 「木村翔馬:水中スペック」

10/3 10:00 ~ 22:00 無料 展覧会会期:9/19~11/29

Exhibition Kimura Shoma: Virtually Unswimming (The Triangle)

(1-6) 関連イベント 木村翔馬「透明の上に描く)

10/3 15:00~18:00 北西エントランス 無料

ドローイングや油彩画、VR、3DCG によって独自の絵画世界をつくりあげる木村翔馬。今回、北西エン トランスの透明な窓ガラスにライブペインティングを行います。完成作はザ・トライアングルの展覧会会 期末まで展示されます

Related Program Kimura Shoma: Oil on the Transparent (Northwest Entrance)



(2) オオルタイチ × mama!milk × 京都市交響楽団

10/3 15:00~/19:00~(各回40分を予定) 京セラスクエア 無料 ※雨天の場合は館内の「光の広間」にて開催。 その際は前日に、当館ウェブサイト、SNSにてお知らせします。 京都にゆかりのあるアーティストたちのスペシャルセッション! 訪れる人々に憩いの時間をもたらします。

Oorutaichi × mama!milk × City of Kyoto Symphony Orchestra (Two performances [40 min. each]) KYOCERA Square

演奏曲: Parade / mimosa / Veludo / ao / an Ode / 陪臚/ Flower of life / 楽園/紀伊 演奏:オオルタイチ (ボーカル、ギター、八雲琴)+石田多朗 (ピアノ、シンセサイザー) / mama!milk:生駒祐子 (アコーディオン)、清水恒輔 (コントラバス) / 京都市交響楽団:市川智子 (フルート)、西尾牧子 (フルート)、小椋順二 (ホルン)、澤嶋秀昌 (ホルン)、ハラルド・ナエス (トランペット)









(3-1) 鈴木康広 「空気の消息 |

10/3 10:00~22:00 (屋外展示は23:00まで) 京セラスクエア 本館南回廊 2F 無料 ※ただし京セラスクエアで展示予定の《空気の人》は、 当日の天候により予告なく中止する場合があります。

日常の見慣れた事象を独自の「見立て」によって捉え直し、公共空間などで子どもから大人まで誰 もが身近に楽しめる作品を制作する鈴木康広。その代表作、全長25mの巨大な作品《空気の人》を 中心に、さまざまな作品をお楽しみいただきます。

(協力:カラーキネティクス・ジャパン株式会社)

Suzuki Yasuhiro: Whereabouts of the Aerial Being

KYOCERA Square; Main Building South Wing 2F (Outdoor installation is until 23:00)



(3-2) 髙橋匡太ワークショップ 「Open My Color Project」市民作品発表

10/3 18:00~18:30 本館外観 無料

京都市京セラ美術館の夜のシーンをつくる、本館のライトアップ。オリジナルライトアップ のデザインを考えるワークショップに参加した、老若男女の市民デザイナーが「Open My Color をテーマに考案したカラーリングが髙橋匡太の手により本館建築に映し出されま す。美術館の所蔵品や京都の自然などをモチーフにした、個性豊かな表現が登場します。

Takahashi Kyota's "Open My Color Project": Main Building Illumination Design Presentation by Workshop Participants in Kyoto





10/3 昼夜 2 部制(各回 40~60 分を予定) 受付:北西エントランス 無料 定員各6名・要予約(定員に達したため受付終了)

【昼の部】13:00~/13:10~/13:20~/13:30~/

13:40 ~/13:50 ~/14:00 ~

【夜の部】20:00~/20:10~/20:20~/20:30~/

20:40 ~ / 20:50 ~ / 21:00 ~

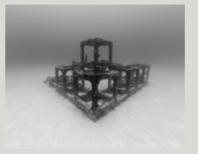
増田美佳の個人ユニットであるmimaculによるツアー形式のパフォーマンス。観客は増田によって 紡ぎ出された物語と地図に従って、いくつかのスポットを巡ります。自身の絵画モデルの経験を 活かし、絵を描く人、描かれる人が織りなす物語を、当館の多層的な空間を舞台に繰り広げます。

mimacul: The Nuit Blanche of the Solitary Walker (Two performances $[40 \sim 60 \text{ min. each}]$)

「ニュイ・ブランシュ

KYOTO 2020 J Program organized





Nicolas Floc'h, Structures productives, récif artificiel, 18 m, Kikaijima, Japon, Expédition Tara Pacific, 2017.

5 ニコラ・フロック「Productive Structures」

10/3 10:00~22:00 多目的室(本館 B1F) 無料 展覧会会期:9/29~10/11

海底環境の観察をもとに、写真や彫刻等の手段で海中景観を表現した作品の数々を手がけるフランス人アーティスト、ニコラ・フロック の作品展。約10年前から世界各地で人工魚礁や海中の建造物の写真を撮影している彼の写真作品シリーズから、瀬戸内海で撮影された作 品や、環境保全のための海洋探査船「タラ号」による太平洋プロジェクトへの乗船を経て制作された作品をご紹介します。

(協力:タラオセアン財団、agnès b.、Institut français + ville de Lille、artconnexion)

"Nicolas Floc'h: Productive Structures," an exhibition of the French artist, is on view on the basement level, Main Building.

ミュージアムカフェ&ショップも、 22:00までナイト・ウィズ・アート! 10月3日の「ナイト・ウィズ・アート」の夜は、カフェとショップも延長営業。 心置きなくごゆっくり、お買い物やカフェタイムをお楽しみください。 ■ミュージアムカフェ ENFUSE 10:30 ~ 22:00 (L.O.21:30)

■ミュージアムショップ 10:30 ~ 22:00

ミュージアムカフェ ENFUSE からは屋外の京セラスクエアにビアカーも登場(14:30~21:00)。京都醸造のクラフトビールなどを、 岡崎のワインショップ「ethelvine」と「サルシッチャ!デリ」とともにお届けします。ぜひ屋外プログラムや岡崎散策の際は ご利用ください。

The museum cafe and shop will also be "with art" for the night until 22:00!

「コレクションルーム:秋期」展 (1-1) と「杉本博司 瑠璃の浄土」 展 (1-2) への入場は、予約制 (当日受付可) となっております。

■定員:展覧会 | つにつき、30分ごとに100人

https://reserva.be/kvotocitykvoceramuseumofart 予約専用電話: 075-761-0239 (10:00~18:00)

来館時にメインエントランスにおいて、連絡先等の確認及び体温チェックを実施 します。事前予約をされていても、当日37.5 度以上の熱がある場合は入場いただ けませんのでご了承ください。なお、入館にはマスクの着用が必要です。館内の 混雑具合によっては、入場制限させていただく場合があります(予約者を除く)。

Advance reservations are required to view exhibitions in the museum. Please visit the museum's website for further information



